



CLASE 8.<sup>a</sup>



0L8934941

### TRADUCCIÓN JURADA DEL ALEMÁN AL ESPAÑOL

Eurofins Consumer Product Testing

Eurofins CPT GmbH Mendelstraße 15 D D-22761 Hamburgo  
JP Coatings GmbH  
Señor Dr. Stephan Kötte  
Im Kreuz 6  
97076 Würzburg

Eurofins Consumer Product Testing GmbH  
Mendelssohnstraße 15 D  
D-22761 Hamburgo  
Teléfono: +49 40 570104 100  
Fax: +49 40 570 104 199  
non-food@eurofins.de  
www.pt.eurofins.com

Oficial encargado Dr. A. Grabitz -260  
Asesor de clientes Dr. A. Grabitz -260

Fecha del informe de análisis: 07/09/2010

INFORME DE ANÁLISIS: AR-10\_JR-005204-01

[Código de barras] Página 1/1

Nº DE PRUEBAS: 799-2010-0019020

Afecta a	Magic Oil 2K
Nº de recipiente de muestras	2
Contratante	Señor Dr. Stephan Kötte
Remitente	Señor Dr. Stephan Kötte
Entrada el	19/08/2010
Envase	Bolsa de papel
Comienzo/ fin del análisis	19/08/2010 07/09/2010

#### RESULTADO DEL ANÁLISIS

##### Análisis físico-químico

**J6501** verificación de la saliva/ verificación del color

Método: §64 LFGB B82. 10-1, Migración con papel de filtro

Verificación de la saliva: verificada

**JJG0X** verificación del sudor / verificación del color

Método: §64 LFGB B82. 10-1, Migración con papel de filtro

Verificación de sudor: verificada

**JR057** seguridad de juguetes – migración de determinados elementos

Método: EN 71-3, exámenes mecánicos y físicos

Realizado como encargo de subcontratación por Partnerlabor Eurofins Laboratories Ltd Manchester

La migración de determinados elementos

Se corresponde con las exigencias.

LAURA DE LA TORRE DÍAZ  
Traductora Interprete Jurada de Alemán  
Nº 9323

## EVALUACIÓN

El examen se efectuó en base a las normas europeas DIN EN 71 Seguridad de juguetes – Parte 3: Realización de la migración de determinados elementos.

En el marco de estos análisis no se ha presenciado ningún tipo de reparo contra la comercialización en el sentido de la directriz de juguetes 88/378/EWG y la concesión de la marca CE para el artículo analizado.

Para esto, también ha de verse el informe de análisis adjuntado con el nº 4044/0114/T3 de nuestro Laboratorio socio Eurofins Laboratories Ltd. Manchester/ Reino Unido.

[Sello]

\_\_\_\_\_  
T. Herrmann (gerente)

Por el lugar de acreditación alemán  
química GmbH Laboratorio de análisis

DIN EN ISO / IEC 17025:2005

La acreditación sólo es válida para el  
procedimiento de análisis que figura en el  
informe.

Los resultados del análisis se refieren exclusivamente al objeto analizado y a la extensión del análisis realizado. Una publicación – incluso parcial- del informe, requiere la autorización escrita.

Eurofins CPT GmbH Mendelsohnstraße 15 D D-22761 Hamburgo

Sede y ámbito jurídico de la empresa: Hamburgo- Tribunal regional Hamburgo HRB 103427 [Icono]

Gerente: Dr. Matthias- Wilbur Weber, Thomas Herrmann

Nº de identificación fiscal: DE 258 239 846

Nord/ LB (Cód. de id. Bancaria 250 500 00) Nº de cuenta: 199 917 246 SWIFT-BIC NOLADE2HXXX IBAN DE 6725 0500 0001 9991 7246

Eurofins Informe de análisis de laboratorio

Página 1 de 2

Nº de informe: 4044/0114/T3

**Preparado por:** Eurofins Consumer Products

Mendelsohnstraße 15 D

D-22761 Hamburgo

Alemania

**Muestra descrita:** Magic Oil 2K

**Nº de muestras:** 1

**Fecha de entrada:** 23/08/10

**Análisis pedido:** BS EN 71-3

**Envase:** ninguno

**Nº de referencia:** 019020

**Fecha de análisis:** 23/08/10- 01/09/10

**Marca EC:** N/A

**Rango de tiempo declarado:** N/A

LAURA DE LA TORRE DÍAZ  
Traductora Interprete Jurada de Alemán  
Nº 9323



CLASE 8.<sup>a</sup>



OL8934942

Descripción de la muestra: Azulejo de vidrio con recubrimiento amarillo.

[Imagen]

Certifico que la muestra mencionada arriba ha sido analizada de acuerdo con los estándares especificados más abajo y que cumple o por lo demás como sigue:

EN 71-3:1994+A1:2000 +AC:2002 Cumple

Samantha Duffy

Marjorie Morrison

Christine Dee

Gerente

Director de laboratorio

Analista principal

Fecha: 1 de septiembre de 2010

Las opiniones e interpretaciones expresadas aquí van más allá del ámbito de la acreditación UKAS del laboratorio \* fuera del ámbito de nuestra acreditación UKA

\*\* subcontratado a un laboratorio UKA dentro de Eurofins

Los resultados recogidos se refieren exclusivamente a la muestra analizada.

[Icono] Eurofins Laboratories Ltd  
Unit D3, Broadoak Business Park  
Ashburton Road West, Manchester, M17 1 RW  
Teléfono: +44 (0) 161 868 7600  
Fax: +44 (0) 161 868 7699

Oficina registrada  
Habitación 139, Woodthorne, Wergs Road  
Wolverhampton, WV6 8TQ  
Registrada en Inglaterra Nº: 3318747  
Nº de IVA: 887 1276 83

Eurofins

Informe del análisis de laboratorio

Consumer product testing

Nº de informe: 4044/0114/T3

Página 2 de 2

BS EN71-3:1995

Seguridad de juguetes

Especificación de la migración de ciertos elementos

Límite de la migración de elementos de las partes accesibles por medio de los materiales del juguete

Todas las cifras citadas como elementos solubles en mg por kilo de material (ppm)

Elemento	As	Hg	Se	Cr	Sb	Cd	Pb	Ba
Máximo	25	60	500	60	60	75	90	1000
Plastilina/ Pintura para manos	25	25	500	25	60	50	90	250

LAURA DE LA TORRE DÍAZ  
Traductora Interprete Jurada de Alemán  
Nº 9323

Descripción de la muestra	Resultados de los análisis							
	A revestimiento	<10	<10	<10	<10	<10	<10	<10

Detalles del análisis (oración 10)

10c técnica utilizada

10e notas para las porciones de muestras individuales

Las siguientes notas son aplicables a las muestras indicadas y mencionadas arriba

Muestras aplicadas

Entre 10 y 100mg tomados	ninguna
Muestra/ratio de volumen supera 1:50	ninguna
Incluye el material base	ninguna
Muestras cribadas	ninguna
2M HCl añadido	ninguna
n-heptane utilizado	ninguna
Muestras centrifugadas	ninguna
Especímenes ajustados a 0.3 M	todas
Menos de 10mg presentes	ninguna
Otros	ninguna

Eurofins

Product Testing

#### FIN DE LA TRADUCCIÓN

Laura de la Torre Díaz, Traductora-Intérprete Jurada de ALEMÁN, nombrada por el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, certifica que la que antecede es traducción fiel y completa al ESPAÑOL de un documento redactado en ALEMÁN.

En Granada, a 12 de mayo de 2017

LAURA DE LA TORRE DÍAZ  
Traductora Intérprete Jurada de Alemán  
Nº 9323

